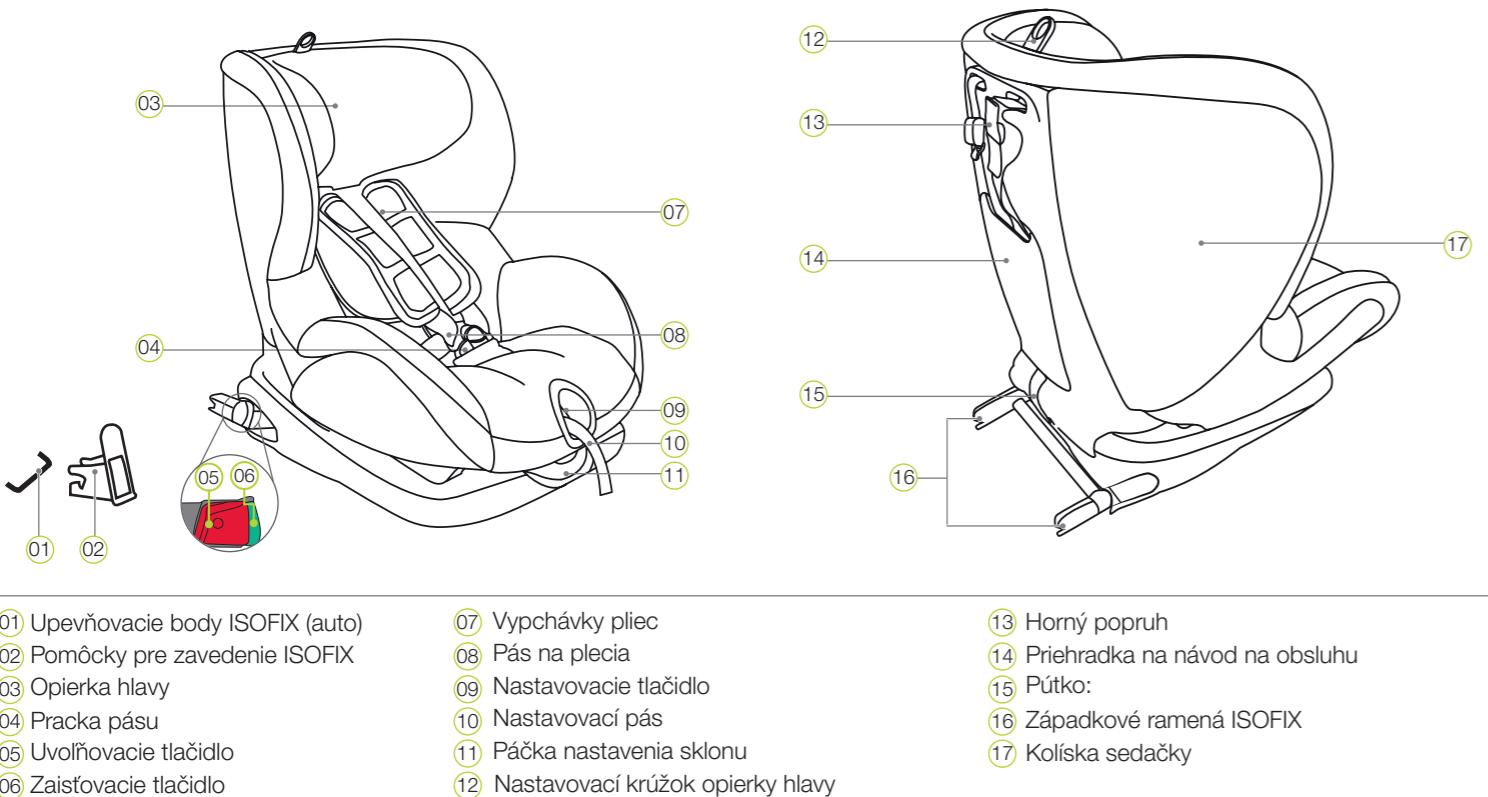


STRANA I

1. PREHĽAD VÝROBKU

Teší nás, že naša sedačka TRIFIX² i-SIZE môže sprevádzať Vaše dieťa novým obdobím života.

Aby mohlo byť Vaše dieťa správne chránené, musí byť sedačka TRIFIX² i-SIZE bezpodmienečne používaná a založená tak, ako je to popísané v tomto návode!



4. STAROSTLIVOSŤ A ÚDRŽBA

Cistenie

Bezpodmienečne používajte výlučne originálne BRITAX RÖMER náhradné poťahy. Poťah je integrovanou súčasťou detskej sedačky a plní dôležitú funkciu na zabezpečenie bezchybnnej funkcie systému. Náhradné poťahy dostanete u Vášho špecializovaného predajcu.

- Potah môžete sňať a opráť s miernym pracím prostriedkom pri jemnom pracom programe práčky (30 °C). Riadte sa, prosím, pokynmi, ktoré sú uvedené na pracej etikete potahu.
- Vypchávky pliec môžete sňať a opráť umýť vlažným mydlovým roztokom.
- Plastové diely a popruhy môžete čistiť mydlovým roztokom. Nepoužívajte žiadne agresívne čistiace prostriedky (ako napr. rozpúšťadlá).

Údržba zámku pásu

Predpokladom pre bezpečnosť Vášho dieťa je správna funkcia zámku pásu. Príčinou porúch funkcie zámku pásu sú zvyčajne nahromadené nečistoty alebo cudzie telesá:

- Po zatlačení červeného odblokovacieho tlačidla sa jazýčky zámku vysúvajú pomaly.
- Nie je možné zavlknuť jazýčky zámku (tzn. znova sa vysúvajú, keď sa pokúsite ich zatlačiť).
- Jazýčky zámku zaskočia bez počutelného „kliknutia“.
- Jazýčky zámku sa dajú zasunúť iba ťažko (citite odpor).
- Zámok je možné otvoriť len za vynaloženia extrémnej sily.

Pomoc: Vyčistite zámok pásu, aby znova bezchybne fungoval:

Cistenie zámku pásu



- Otvorte zámok pásu (04) (stlačte červené tlačidlo).
- Zveste elastický okraj potahu na okraji kolíske (17).
- Otvorte suchý zip na medzinožnom vankúšku (18) a táhnite s poťahom cez zámok pásu (04).

2. SCHVÁLENIE

V tomto návode sa používajú ďalej uvedené symboly:

Symbol	Signálne slovo	Vysvetlenie
⚠	NEBEZPEČENSTVO!	Nebezpečenstvo ťažkých zranení osôb
⚠	VAROVANIE!	Nebezpečenstvo ľahkých zranení osôb
⚠	POZOR!	Nebezpečenstvo vecných škôd
ⓘ	TIP!	Užitočné upozornenia

Výrobok TRIFIX² i-SIZE je určený výlučne pre zaistenie Vášho dieťa vo vozidle.

Detská autosedačka BRITAX RÖMER	Kontrola a osvedčenie podľa ECE* R 129/01	
	Telesná výška	Telesná hmotnosť
TRIFIX ² i-SIZE	76 - 105 cm	≤ 22 kg

*ECE = Európska norma pre bezpečnostné vybavenie

Detská autosedačka je konštruovaná, kontrolovaná a schválená podľa požiadaviek európskej normy pre bezpečnostné vybavenia pre deti (ECE R 129/01). Skúšobná značka „E“ (v krúžku) a číslo osvedčenia sú umiestnené na oranžovej etikete osvedčenia (nálepka na detskej autosedačke).

⚠ NEBEZPEČENSTVO! Osvedčenie stratí svoju platnosť akonáhle niečo zmeníte na detskej autosedačke. Zmeny smie vykonávať výhradne výrobcu. Neoprávnené technické úpravy môžu znížiť alebo úplne zrušiť ochranné funkcie kolíske. Nevykonávajte žiadne technické úpravy detskej sedačky.

⚠ NEBEZPEČENSTVO! Sedačka TRIFIX² i-SIZE smie byť používaná výhradne na zabezpečenie Vášho dieťa vo vozidle. V žiadnom prípade nie je vhodná do domácnosti na sedenie ani ako hračka.

3. POUŽITIE VO VOZIDLE

Postupujte podľa pokynov na používanie detských zadrižiavacích systémov uvedených v návode na obsluhu Vášho vozidla. Dbajte na eventuálne obmedzenie používania v prípade airbagov.

V návode na prevádzku Vášho vozidla vyhľadajte informácie o sedadlách vozidla, ktoré sú podľa ECE R16 povolené na používanie detských zadrižiavacích systémov.

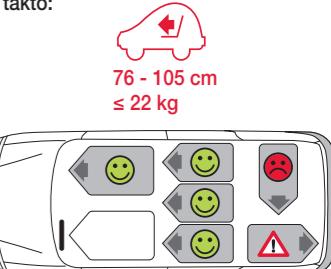
Možnosti použitia TRIFIX² i-SIZE:

Detská autosedačka Britax RÖMER	Sediaca poloha Vozidlo s ISOFIX a Horný popruh	
	i-Size	Nie i-Size
TRIFIX ² i-SIZE	✓	✓

Vašu detskú autosedačku môžete používať takto:

v smere jazdy	áno ¹⁾
proti smeru jazdy	nie
Na sedadlach s:	áno ²⁾

Na sedadlach s: ISOFIX upevnením (medzi plochou na sedenie a zadnou opierkou) a upevňovacími bodmi horného porpuhu (napríklad na ložnej ploche, na podlahe alebo za zadnou opierkou)



(Prosíme, dbajte na predpisy platné v danej krajine)

1) Použíte na dozadu otáčanej sedačke (napr. v aute typu Van alebo v malých autobusoch) je prístupné len v tom prípade, ak je sedadlo povolené pre prepravu dospelých osôb. Na danom sedadle nesmie byť aktivovaný airbag.

2) V prípade airbagu na sedadle spolujazdca: Odsuňte sedadlo spolujazdca dozadu a riadte sa pokynmi v návode na prevádzku Vášho vozidla.

76 - 105 cm
≤ 22 kg

britax

TRIFIX² i-SIZE

Návod na použitie



STRANA II

5. BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

⚠ Nájdite si, prosím, čas na dôkladné prečítanie pokynov a odložte ich do na to určeného odkladacieho vrecka 14 na detskej autosedačke, aby boli kedykoľvek k dispozícii k nahladnaniu. Keď odovzdáte autosedačku tretím osobám, musí v nej byť priložený návod.

⚠ NEBEZPEČENSTVO! Na ochranu Vásieho dieťaťa:

- V prípade nehody s rýchlosťou nárazu viac než 10 km/h sa môžu vyskytnúť poškodenia detskej autosedačky, ktoré nemusia byť vždy viditeľné. V tomto prípade sa musí detská autosedačka vymeniť. Zaistite jej riadnu likvidáciu.
- Detskú autosedačku nechajte dôkladne skontrolovať, ak bola poškodená (napr. po páde na zem).
- Pravidelne kontrolujte všetky dôležité časti, či nie sú poškodené. Predovšetkým sa uistite, či sú perfektne funkčné všetky mechanické diely.
- Časti detskej sedačky nikdy nemaťte ani neolejte.
- Dieťa nikdy nenechajte v detskej autosedačke vo vozidle bez dozoru.
- Svoje dieťa nechajte vystupovať a nastupovať do/z vozidla iba na strane priliehajúcej ku chodníku.
- Detskú autosedačku chráňte pred intenzívnym priamym slnečným žiareniom, keď ju nepoužívate. Detská autosedačka sa na priamom slnečnom žiareni môže veľmi nahriáť. Detská pokožka je citlivá a mohla by sa poraní.
- Čím tesnejšie prilieha pás k telu Vásieho dieťaťa, tým väčšia je bezpečnosť Vásieho dieťaťa. Preto sa neodporúča, aby malo dieťa pod pásom hrubé oblečenie.
- Počas dlhých cest robte pravidelné prestávky, aby sa Vaše dieťa mohlo prebehnuť a pohrať sa.
- Použitie na zadnom sedadle: Predné sedadlo posuňte tak daleko dopredu, aby dieťa nohami neranážalo do operadla predného sedadla (aby ste predišli nebezpečenstvu zranenia).

⚠ NEBEZPEČENSTVO! Na ochranu všetkých cestujúcich vo vozidle:

Pri núdzovom zabrdení alebo pri nehode môžu nezaistené predmety a osoby poraní ostatných spolucestujúcich. Preto, prosím, myslite vždy na to, aby...

- Nepoužívajte žiadne iné viazacie body ako sú body uvedené v tomto návode a označené na detskej sedačke.
- operadlá sedadiel vozidla boli zaistené (napr. zaistenie sklopnej zadnej sedačky).
- boli vo vozidle zaistené všetky ľahké predmety alebo predmety s ostrými hranami (napríklad na odkladacej doske za zadnými sedadlami).
- boli všetky osoby vo vozidle pripútané.

• bola detská autosedačka v aute vždy zaistená, aj keď sa v nej nepovezie žiadne dieťa.

⚠ VAROVANIE! Na ochranu pri zaobchádzaní s detskou sedačkou:

- Detská autosedačka nesmie byť nikdy používaná voľne stojaca, ani na vysúšanie.
- Aby ste predišli poškodeniam, dávajte pozor, aby sa detská autosedačka nezaklinila medzi tvrdými predmetmi (dvere vozidla, vodiace lišty sedadiel, atď.).
- Keď detskú autosedačku nepoužívate, odložte ju na bezpečné miesto. Na autosedačku nekladte žiadne ľahké predmety a neodkladajte ju priamo vedľa zdrojov tepla ani na príame slnečné žiarenie.

⚠ POZOR! Na ochranu Vásieho dieťaťa:

- Niektoré poťahy sedadiel vozidla vyhotovené z citlivých materiálov (napr. velúr, koža, atď.) môžu pri používaní detských autosedačiek niesť známku opotrebovania. Pre optimálnu ochranu potáhov sedadiel odporúčame použiť podložku detskej autosedačky BRITAX RÖMER z nášho programu príslušenstva.

6. PRÍPRAVNÉ PRÁCE



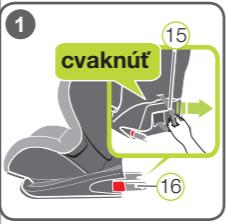
1. Ak nie je Vaše vozidlo štandardne vybavené zavádzacími pomôckami ISOFIX, upnite obe zavádzacie pomôcky 02, ktoré sú súčasťou balenia sedačky*, s výrezom smerom hore na dva upevňovacie body ISOFIX 01 Vásieho vozidla.

💡 TIP! Upevňovacie body ISOFIX sa nachádzajú medzi sedacou plochou a opierkou sedadla vozidla.

2. Posuňte opierku hlavy sedadla vozidla do najvyššej polohy.

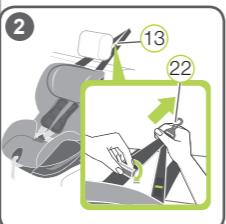
* Zavádzacie pomôcky ulahčujú zabudovanie detskej autosedačky pomocou upevňovacích bodov ISOFIX a zabraňujú poškodeniam potáhov sedadiel vozidla. Pokiaľ ich nepotrebuje, odoberte ich a uložte ich na bezpečné miesto. U vozidla so sklapacím operadlom musíte pred sklopiením operadla vybrať úchyty. Prípadné problémy sú zvyčajne spôsobené nečistotami alebo cudzími telesami na zavádzacích pomôckach a háčikoch. Odstráňte nečistoty alebo cudzie telesá, aby ste predišli takýmto problémom.

7. MONTÁŽ DETSKEJ AUTOSEDAČKY



1. PRÍPRAVA ISOFIX

- 1.1 Tahajte sivé pútko 15, až ramená so západkou ISOFIX 16 sú úplne vysunuté.
- 1.2 Na oboch stranach sedačky zatlačte zelené zaistovacie tlačidlo 06 a červený uvoľňovací gombík 05 proti sebe. Zabezpečte tak, aby boli oba háky ramien so západkou ISOFIX 16 otvorené a pripravené na použitie.



2. PRÍPRAVA HORNÉHO PORUHU

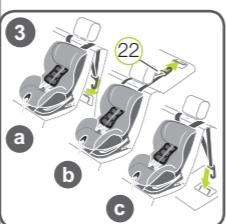
- 2.1 Vyberte horný popruh 13 z priečradky na návod na používanie 14 a položte ho na detskú sedačku.

💡 TIP! Vyberte červenú gumovú pásku, ak nie je dĺžka horného popruhu 13 dostatočná pre model Vásieho vozidla.

- 2.2 Detskú autosedačku položte v smere jazdy na sedadlo schválené pre použitie s autosedačkou. Upravte uhol zadnej opierky sedadla v aute a detskou sedačkou čo najmenšia.

- 2.3 Vyberte horný popruh 13 a zatlačte kovový jazýček 26 preč z pásu, aby sa pás predĺžil a potiahnite horný popruh 13 za háky 22, až má tvar V.

- 2.4 Vedte horný popruh 13 popri ľavej a pravej strane opierky hlavy.



3. UPEVNENIE HORNÉHO POPRUHU

Zaveste háky 22 na odporúčaný upevňovací bod horného popruhu, ktorý je uvedený v návode na obsluhu Vásieho vozidla.

⚠ POZOR! Dbajte na to, aby ste namiesto upevňovacieho bodu horného popruhu nepoužili hák na batožinu. Hľadajte vo Vašom vozidle tento symbol:



4. UPEVNENIE ISOFIX

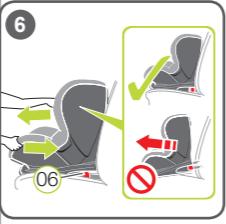
- 4.1 Obe západkové ramená ISOFIX 16 umiestnite priamo pred obe zavádzacie pomôcky 02.
- 4.2 Zasúvajte obidve západkové ramená ISOFIX 16 do zavádzacích pomôčok, 02 dokial nezaväznú západkové ramená ISOFIX 16 na obidvoch stranach hlasným kliknutím.

⚠ NEBEZPEČENSTVO! Zelený zaistovací gombík 06 musí byť vidieť na oboch stranach, aby bola detská autosedačka správne pripojená.



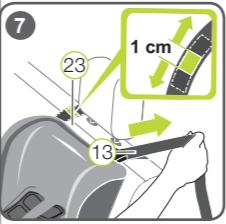
5. PEVNÉ ZATLAČENIE DETSKEJ SEDAČKY

Zatlačte detskú sedačku silou tak dozadu, ako je to možné.



6. KONTROLA UPEVNENIA

Potraste autosedačku, aby ste sa uistili, či je bezpečne pripojená a opäť skontrolujte zaistovacie gombíky 06, aby ste sa uistili, či sú oba úplne zelené.



7. NAPNUTIE HORNÉHO POPRUHU

Napnite pás horného popruhu 13, až indikátor napnutia pásu 23 je zelený a horný popruh 13 je rovno napnutý.



8. ZAISTENIE VÁŠHO DIEŤAŤA

Vykonalte kroky uvedené v kapitole 8 „POUŽITIE DETSKEJ AUTOSEDAČKY“.

8. POUŽITIE DETSKEJ AUTOSEDAČKY

1. POVOLENIE RAMENNÝCH POPRUHOV:

Na povolenie ramenných popruhov zatlačte nastavovacie tlačidlo 09 a súčasne ťahajte obidva pásy 08 dopredu.

⚠ POZOR! Netahajte za opierku plieč 07.

2. OTVORENIE ZÁMKU PÁSU

Na otvorenie zámku pásu 04 stlačte červené tlačidlo na zámku pásu.

3. POSADENIE DIEŤAŤA DO SEDAČKY

Posadte Vaše dieťa do detskej autosedačky. Dbajte na to, aby zámok 04 bol preložený dopredu a posadte Vaše dieťa do detskej autosedačky.

4. UMIESTNENIE RAMENNÝCH POPRUHOV

Vedeť ramenné popruhy 08 cez plecia Vásieho dieťaťa.

⚠ VAROVANIE! Pásy na plecia nepretočte alebo nezameňte, pretože v opačnom prípade neplnia svoju ochrannú funkciu.

5. NASTAVENIE OPIERKY HLAVY

Správne nastavená opierka hlavy 03 zabezpečí optimálnu ochranu Vásieho dieťaťa v detskej sedačke:

Opierka hlavy 03 musí byť nastavená tak, aby boli ramenné pásy 08 umiestnené vo výške ramien dieťaťa.

Ramenné popruhy 08 musia byť nastavené tak, aby boli vedené vodorovne alebo tesne nad plecami Vásieho dieťaťa.

Ramenné popruhy 08 nesmú prebiehať za chrbátom dieťaťa, vo výške uší ani cez uši.

Pre nastavenie opierky hlavy:

- 5.1 Ťahajte nastavovací krúžok 12 opierky hlavy 03 nahor.

- 5.2 Posuňte opierku hlavy 03 až po správnu výšku ramenného popruhu a skontrolujte, či správne zapadla tak, že opierku hlavy 03 posuniete mierne nadol.

6. UZAMKNUTIE ZÁMKU PÁSU

Spojte dva jazýčky zámku 24 spolu do jedného predtým, ako ich zasuniete do zámku pásu 04 - pritom musíte počuť kliknutie.

7. NAPNUTIE NASTAVOVACIEHO PÁSU

Potiahnite nastavovací pás, 10 až popruh prileha na plocho a tesne na telo Vásieho dieťaťa.

⚠ VAROVANIE! Dvojbodové pásy musia prebiehať čo najhlbšie cez slabiny Vásieho dieťaťa.

⚠ Pre bezpečnosť Vásieho dieťaťa pred každou jazdou skontrolujte, či

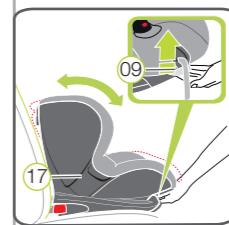
- detská autosedačka na oboch stranach zavakla so západkovými ramenami ISOFIX 16 do upevňovacích bodov ISOFIX 01 a či sú oba zaistovacie gombíky 06 úplne zelené;

- je bezpečne pripojená detská autosedačka;
- je horný popruh 13 napnutý riadne cez chrbtovú opierku autosedačky a či je indikátor napnutia pásu 23 zelený;
- popruhy detskej sedačky priliehajú tesne na telo Vásieho dieťaťa bez toho, aby sa zarezávali;
- ramenné popruhy 08 sú správne nastavené a pásy nie sú pretočené;
- opierka plieč 07 je v správnej polohe pri hlave Vásieho dieťaťa;
- jazyčky zámku 24 do zámku pásu 04 zapadli.

⚠ NEBEZPEČENSTVO! Ak sa Vaše dieťa pokúsi otvoriť zaistovacie gombíky ISOFIX 06 alebo otvoriť zámok pásu 04 sedačky zastavte ihneď ako to bude možné. Skontrolujte, či je detská autosedačka správne pripojená a uistite sa, či je Vaše dieťa správne zaistené. Vysvetlite Vásemu dieťaťu nebezpečenstvá súvisiace s jeho správaním.

9. NASTAVENIE UHLA SEDAČKY

Kolísku sedačky TRIFIX[®] i-SIZE môžete nastaviť do troch rôznych uhlov sklonu:



Ak chcete upraviť sklon:

Zatlačte páčku nastavenia sklonu 09 nahor a ťahajte tlačidlo kolísku sedačky 17 do požadovanej polohy.

⚠ NEBEZPEČENSTVO! Kolísku sedačky 17 musí v každej polohe pevne zapadať. Ťahajte za kolísku sedačky 17, aby ste preverili zapadnutie.

💡 TIP! Tako môžete uhol sklonu kolísky sedačky 17 nastaviť aj vtedy, keď Vaše dieťa sedí v sedačke.

Ak máte ešte otázky týkajúce sa používania, obráťte sa, prosím, na nás:

BRITAX RÖMER
Kindersicherheit GmbH
Theodor-Heuss-Straße 9
89340 Leipheim
Nemecko

Tel.: +49 (0) 8221 3670 -199-299
F: +49 (0) 8221 3670 -210
E: service.de@britax.com
www.britax.com

BRITAX EXCELSIOR LIMITED
1 Churchill Way West
Andover
Hampshire SP10 3UW
Anglicko

Tel.: +44 (0) 1